

**SONY®**

4-093-929-53(1)



409392953

# ***FD Trinitron Colour Television***

---

***Instruction Manual***

**GB**

***Инструкции за експлоатация***

**BG**

***Návod k obsluze***

**CZ**

***Kezelési útmutató***

**HU**

***Instrukcja obsługi***

**PL**

***Инструкция по эксплуатации***

**RU**

***Návod na obsluhu***

**SK**

***KV-21CL10K  
KV-21FQ10K***

# Bevezetés






Köszönjük, hogy ezt a Sony FD Trinitron tökéletesen sík képernyős színes televíziót választotta.

**A televízió használata előtt figyelmesen olvassa el ezt az útmutatót, és őrizze meg, hogy később is fellapozhassa.**

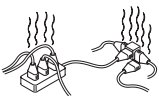

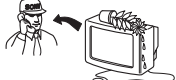


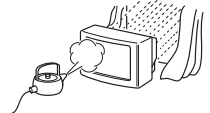
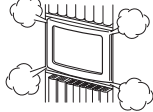
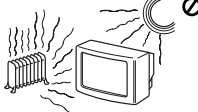
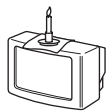
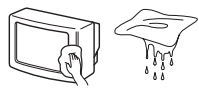
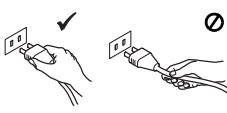
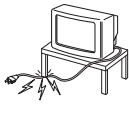



Az útmutatóban használt jelek:

-  Fontos információ.
-  Tájékoztató egy funkcióról.
- **1,2...** Követendő utasítássor.
-  A távirányítón szűrőként jelöltük azokat a gombokat, amelyeket az egyes utasítások végrehajtásához meg kell nyomni.
-  Az utasítás eredménye.

## Tartalomjegyzék

Bevezetés.....	3
Biztonsági előírások.....	4
<b>Áttekintés</b>	
A távirányító gombjainak áttekintése.....	5
A televízió gombjainak áttekintése.....	6
<b>Üzembe helyezés</b>	
Az elemek behelyezése a távirányítóba.....	6
Az antenna és a videomagnó csatlakoztatása.....	6
<b>Első üzembe helyezés</b>	
A TV bekapcsolása és a csatornák automatikus beállítása.....	7
<b>A képernyőn megjelenő menürendszer</b>	
A képernyőn megjelenő menürendszer és használata.....	9
 Kép.....	9
 Hang.....	11
 Időzítő.....	12
 Csatorna beállítása.....	13
 Beállítás.....	15
<b>Teletext</b> .....	16
<b>Kiegészítő információ</b>	
Egyéb készülékek csatlakoztatása.....	17
Egyéb készülékek használata.....	17
Műszaki adatok.....	18
Hibaelhárítás.....	19

# Biztonsági előírások

 <p>A készüléket kizárólag 220-240 V-os hálózati váltakozó feszültséggel üzemeltesse. Ne csatlakoztasson túl sok készüléket ugyanahhoz az aljzathoz, mert a túterhelés tüzet okozhat.</p>	 <p>Energiatakarékosági és biztonsági okok miatt ne hagyja a készüléket készenlétli üzemmódban, amikor nem használja. Hosszabb távollét esetén húzza ki a hálózati csatlakozó vezetékét a fali konnektorból.</p>	 <p>Ne dugjon semmilyen tárgyat a készülékbe, mert ezzel tüzet és áramütést okozhat. Soha semmilyen folyadékot ne öntsön a készülékre. Ha a szellőző nyílásokon keresztül valamilyen tárgy vagy folyadék kerül a készülék belsejébe, ne használja a televíziót, a hálózati kábelt húzza ki a konnektorból. A készüléket azonnal ellenőriztesse szakemberrel!</p>
 <p>Soha ne nyissa ki a készülék hátát és ne vegye le hátsó burkolatát. A javítást bizza szakemberre.</p>	 <p>Vihao időjárás, villámás idején saját biztonsága érdekében ne érintse meg se a készüléket, se a hálózati kábelt, se pedig az antennakábelt.</p>	 <p>Az áramütés és a tűz veszélyének elkerülése érdekében óvja a TV-készüléket esőtől és nedvességtől.</p>
 <p>A készülék szellőzőnyílásait hagyja szabadon. A megfelelő szellőzés érdekében a készülék minden oldalánál hagyjon legalább 10 cm-es szabad területet.</p>	 <p>Ne állítsa a készüléket szélsőségesen meleg, páras vagy poros helyre, illetőleg olyan helyre, ahol rázkódnak lehet kitéve.</p>	 <p>A tűz veszélyének elkerülése érdekében ne használjon a készülék közelében nyílt lángot (ne égessen pl. gyertyát).</p>
 <p>A televíziókészüléket puha, enyhén megnedvesített ruhával tisztítsa. Ne használjon súrolószivacsot, lúgos tisztítószeret, súrolóport, oldószert (alkohol, benzín, antisztatikus permetet). Biztonsági okokból húzza ki a készülék hálózati vezetékét, mielőtt a tisztítást elkezdi.</p>	 <p>A hálózati csatlakozó kihúzásánál a csatlakozódugót forgja meg, ne a vezetékét.</p>	 <p>Ne tegyen nehéz tárgyat a hálózati vezetékre, mert megsérülhet. Javasoljuk, hogy a felesleges vezetéket csévélje fel a tévékészülék hátulján lévő tartóra.</p>
 <p>A tévékészüléket szilárd felületre helyezze. Ne engedje, hogy a gyerekek rámasszanak. A készüléket ne állítsa az oldalára, se pedig a hátlapjára.</p>	 <p>Szállítás előtt húzza ki a hálózati kábelt a fali csatlakozóaljzatból. Szállításakor kerülje a rázós terepet, ne szaladjon, ne erőszakolja be a készüléket sehova. Ha a készülék leesik vagy megsérül, azonnal ellenőriztesse szakemberrel.</p>	 <p>Ne takarja le a készülék szellőzőnyílásait függönyvel, újsággal stb.</p>

# A távirányító gombjainak áttekintése

## Információ megjelenítése a képernyőn

Nyomja meg az összes utasítás képernyőn történő megjelenítéséhez. Nyomja meg újra ezek törléséhez.

## A hang elnémítása

Nyomja meg a hang elnémításához. A hang visszakapcsolásához nyomja meg újra.

## A bemenő forrás kiválasztása

Nyomja meg egymás után többször, amíg a kívánt bemenő forrás jele megjelenik a képernyőn.

## Sztereó adás, ill. hangcsatorna kiválasztása

Kétnyelvű adás esetén ismételten nyomja meg a gombot az 1 vagy 2 hangcsatorna kiválasztásához.

## Csatornaválasztás

Nyomja meg a csatornák kiválasztásához. Kétyegű programszámok esetén 3 másodpercen belül nyomja meg a második számjegyet.

Vagy

Nyomja meg a -/- gombot, majd az első és a második számjegyet. Ha eltéveszti az első számjegyet, üsse be a második számjegyet (0-tól 9-ig), majd előlről kezdve hajtsa végre újra a műveletet.

## Időzített bekapcsolás

Állítsa be, hogy a televízió automatikusan bekapcsoljon.

## Időzített kikapcsolás

Állítsa be, hogy a televízió automatikusan kikapcsoljon.

## A hangeffektus kiválasztása (csak KV-21FQ10K esetén)

Nyomja meg egymás után a hangeffektus változtatásához.

## Hangero-szabályozás

Nyomja meg a televízió hangerejének szabályozásához.


## A hang üzemmód kiválasztása

Nyomja meg egymás után a hang üzemmód változtatásához.


## A kép üzemmód kiválasztása

Nyomja meg egymás után többször a kívánt kép üzemmód kiválasztásához.

## A televízió ideiglenes kikapcsolása

Nyomja meg a televízió ideiglenes kikapcsolásához (a készenléti üzemmód  kijelzője kigyullad). Nyomja meg újra a készenléti üzemmódból (standby) való bekapcsoláshoz.

Az energiamegtakarítás érdekében ajánlatos a televíziót teljesen kikapcsolni, ha azt nem használja.

 Amennyiben 15 perc elteltével nincsen televíziójel és semmilyen gombot nem nyomtak le, a televízió automatikusan készenléti üzemmódba (standby) kapcsol.

## A TV üzemmód kiválasztása

Nyomja meg a teletext vagy a videobemenet kikapcsolásához.

## Visszatérés a legutóbb választott csatornára

Nyomja meg a legutóbb (legalább 5 másodpercig) nézett csatornára való visszatéréshez.






## Csatornaválasztás

Nyomja meg az előző vagy a következő csatorna kiválasztásához.

## A menürendszer megjelenítése

Nyomja meg a menü képernyőn való megjelenítéséhez. Nyomja meg újra annak eltüntetéséhez, a televízió normál képernyőjéhez való visszatéréshez.

## A menü kiválasztására szolgáló gombok

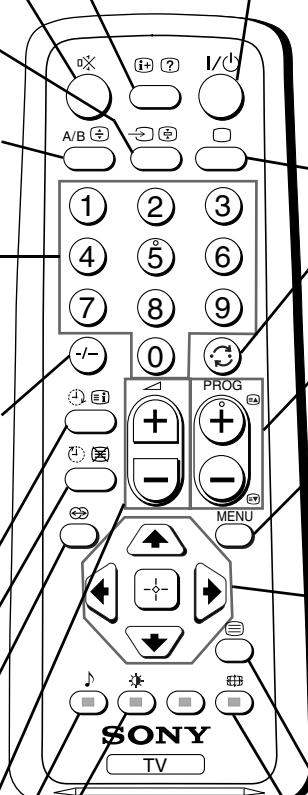
-  Egy szinttel feljebb.
-  Egy szinttel lejjebb.
-  Az előző menübe vagy választásba való belépés.
-  A következő menübe vagy választásba való belépés.
-  A választás megerősítése.

## A teletext kiválasztása


Nyomja meg a teletext megjelenítéséhez.

## A képernyőméret kiválasztása

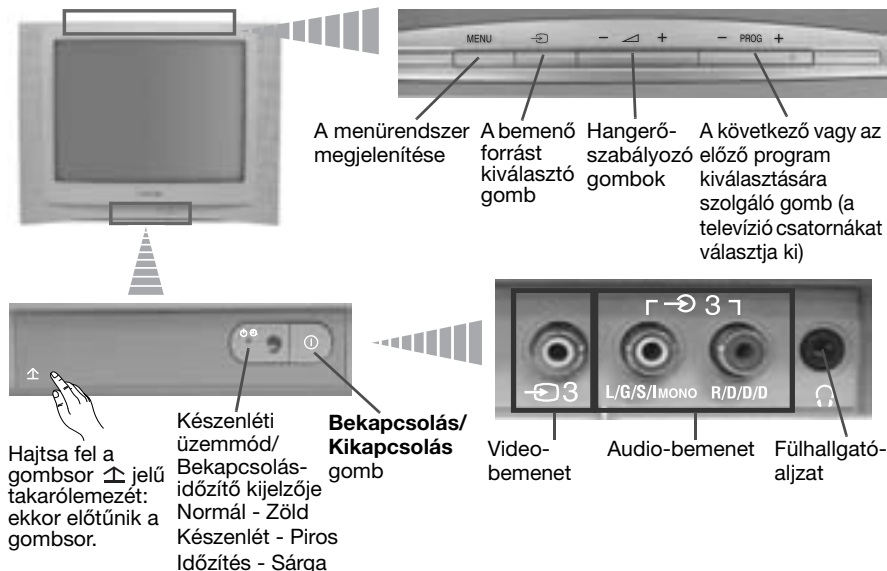
Nyomja meg, ha a műsort széles képernyőn, 16:9-es üzemmódban kívánja nézni. Ha ismét megnyomja, visszatér a normál, 4:3-as üzemmódkhoz.



HU

 A televízió funkcióin túl minden színes gomb és zöld szimbólum használható a teletexttel történő műveletekhez is. További részletet a használati utasítás „Teletext” c. fejezetében találhat (a 16. oldalon).

## A televízió gombjainak áttekintése



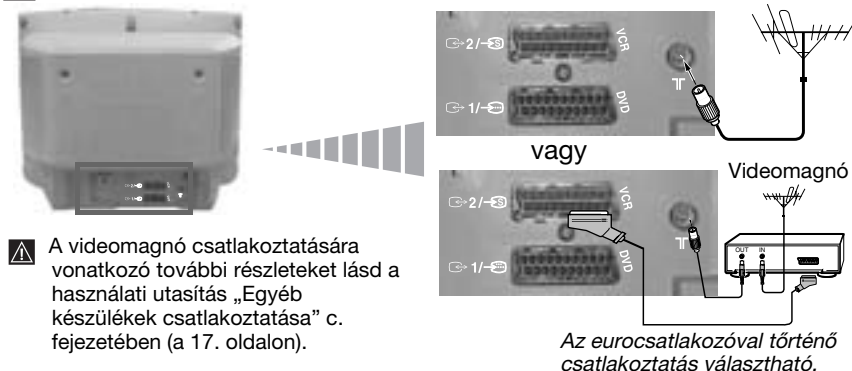
## Az elemek behelyezése a távirányítóba

Győződjék meg arról, hogy az elemeket megfelelő polaritással helyezi be. Óvja környezetünket! A használt elemeket az erre a célra kijelölt gyűjtőhelyen helyezze el.






## Az antenna és a videomagnó csatlakoztatása

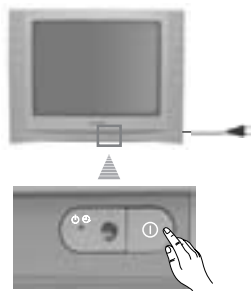
A csatlakozókábel nem tartozék.







# A TV bekapcsolása és a csatornák automatikus beállítása



**i** A televízió első bekapcsolásakor menük jelennek meg a képernyőn, melyekkel 1) kiválaszthatja a menük nyelvét, 2) kiválaszthatja azt az országot, ahol a készüléket használni kívánja, 3) automatikusan megkeresheti és tárolhatja az összes rendelkezésre álló csatornát (televízióadót), 4) megváltoztathatja a csatornák (televízióadók) képernyőn való megjelenésének sorrendjét és 5) beállíthatja a kép dőlését. Ha a jövőben ezen beállítások bármelyikét módosítani kívánja, azt a  (Beállítás menü) vagy  (Csatorna beállítás menü) megfelelő pontjának kiválasztásával teheti.

**1** Csatlakoztassa a televízió csatlakozóját a hálózati aljzatba (220-240 V váltakozó feszültség, 50 Hz). A televízió első bekapcsolásakor ez automatikusan kigyullad. Amennyiben ez nem így van, nyomja meg az előlap  bekapcsolás/kikapcsolás gombját ahhoz, hogy kigyulladjon. A gomb első megnyomásakor a **Language** (Nyelv) menü automatikusan megjelenik a képernyőn.




**2** A nyelv kiválasztásához nyomja meg a felső gombsor  +/- gombját, majd a kiválasztott nyelv jóváhagyásához nyomja meg a  gombot. Ettől kezdve minden menü a választott nyelven jelenik meg.


Language	
 Svenska	
Norsk	
English	
Nederlands	
 Français	
Select language	
Select [->+] Confirm [  ]	


**3** A képernyőn automatikusan megjelenik az **Ország** menü. Nyomja meg a  +/- gombot, majd nyomja meg az  gombot a választás megerősítésére.


- i**
- Amennyiben a listán nem jelenik meg az az ország, ahol a televíziót használni fogja, válassza „-”-t az ország helyett.
  - Annak érdekében, hogy a cirill betűk helyesen jelenjenek meg a képernyőn, az országok listájából válassza Oroszországot (Russia), amennyiben a lista nem tartalmazza az Ön hazáját.

Ország	
 Sverige	
Norge	
-	
Italia	
 Schweiz/Suisse/Svizzera	
Országkiválasztás	
Kivál. [->+] OK [  ]	

**4** Győződjék meg arról, hogy az antenna az utasításoknak megfelelően csatlakoztatva van, majd az  gomb megnyomásával erősítse ezt meg. A televízió automatikusan megkeresi és tárolja az összes rendelkezésre álló csatornát (televízióadót).

- A**
- Ez a művelet eltarthat néhány percre. Legyen türelemmel és ne nyomjon meg egyetlen gombot sem a hangolás folyamata alatt, mivel ellenkező esetben a folyamat nem fejeződik be.
  - Ha a televízió nem talál egyetlen csatornát (televízióadót) sem az automatikus hangolás végrehajtása után, a képernyőn megjelenik egy üzenet, mely kéri, hogy csatlakoztassa az antennát. Kérjük csatlakoztassa azt úgy, ahogyan azt a használati utasítás 6. oldala ismerteti, majd nyomja meg az -gombot. Az automatikus hangolás újból megindul.

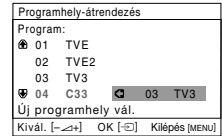
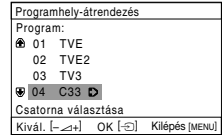
Kezdeti beállítás	
Kérjük, csatlakoztassa az antennát	
El akarja kezdeni az automatikus hangolást?	
Igen	
Nem	
Kivál. [->+] OK [  ] Vége [MENU]	

Automatikus hangolás	
Csatorna nem található	
Csatlakoztassa az antennát	
Igen	
Kivál. [->+] OK [  ] Vége [MENU]	

folytatódik...

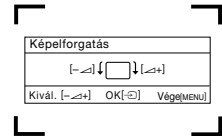
5 Miután a televízió megkereste és tárolta az összes csatornát (televízióadót), a képernyőn automatikusan megjelenik a **Programhely-átrendezés** menü, hogy megváltoztathassa a csatornák képernyőn történő megjelenésének sorrendjét.

- Ha nem kívánja a csatornák sorrendjét megváltoztatni, nyomja meg a MENU gombot.
- Ha meg kívánja változtatni a csatornák sorrendjét:
  - A  $\triangleleft$  +/- gomb segítségével válassza ki azt a programhelyet, amelyen az áthelyezni kívánt csatorna (televízióadó) most található, majd nyomja meg a  $\rightarrow$  gombot.
  - A  $\triangleleft$  +/- gomb segítségével válassza ki azt az új programhelyet, ahová a kiválasztott csatornát (televízióadót) át kívánja helyezni, majd nyomja meg a  $\rightarrow$  gombot.
  - Ismételje meg a b)1 és b)2 lépést a további televíziócsatornák átrendezéséhez.



6 A földmágnesesség következtében előfordulhat, hogy a kép ferde jelenik meg. Szükség esetén a **Képforgatás** lehetővé teszi a kép beállítását.

- Ha nem szükséges, nyomja meg  $\rightarrow$ .
- Ha szükséges, a kép dőlésének korrigálásához nyomja meg a  $\triangleleft$  +/- gombot. Végül nyomja meg a  $\rightarrow$ -t gombot.



- Ha ismét meg szeretné jeleníteni ezt a menüt, akkor nyomja meg és tartsa megnyomva a felső gombsor MENU gombját kb. 5 másodpercig.
- A fenti műveletekhez a távirányító MENU,  $\leftarrow$  és  $\uparrow$ / $\rightarrow$ / $\downarrow$ / $\leftarrow$  gombja is használható.

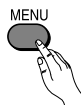


A televízió használatra kész.

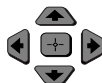
# A képernyőn megjelenő menürendszer és használata

**i** Ez a televízió a képernyőn megjelenő menüvel segíti az egyes funkciók elvégzését. A menüket a távirányító következő gombjainak segítségével használhatja:

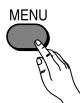
**1** Nyomja meg a **MENU** gombot, hogy a menü első szintje megjelenjen a képernyőn.



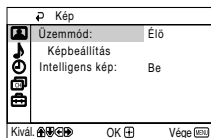
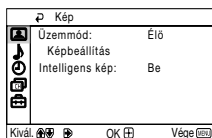
- 2**
- A kívánt menü vagy jellemző kijelöléséhez használja a **↓** és **↑** gombot.
  - A kijelölt menüpontba vagy jellemző a **→** gomb megnyomásával léphet bele.
  - Ha vissza kíván térni a legutóbbi menüponthoz vagy jellemzőhöz, nyomja meg a **←** gombot.
  - A kijelölt jellemző beállításainak módosításához használja a **↓/↑/←** és **→** gombot.
  - A beállított értékek jóváhagyásához és tárolásához nyomja meg a **+** gombot.



**3** Nyomja meg a **MENU** gombot a normális televízióképhez való visszatéréshez.



## Kép



A „Kép” menü a kép beállításainak módosítását teszi lehetővé.

### **Ehhez:**

Miután kijelölte a módosítani kívánt elemet, nyomja meg a **→** gombot. a **↓/↑/←** és **→** gombok segítségével állítsa be a kívánt értéket, majd a **+** gomb megnyomásával tárolja a beállított értéket.

Ez a menü arra is lehetőséget biztosít, hogy a kép üzemmódot az éppen nézett műsorhoz igazítsa:



















**Üzem mód** **Élő** (nagy kontraszthoz és élességhez).  
**Mozi** (finom részleteket tartalmazó képhez).  
**Játék** (játékról bejövő képhez).  
**Egyéni** (egyéni beállításokhoz).

**Képbeállítás** **Kontraszt** A kontraszt csökkentéséhez nyomja meg a **↓** vagy a **←** gombot.  
A kontraszt fokozásához nyomja meg a **↑** vagy a **→** gombot.

folytatódik...

**HU**

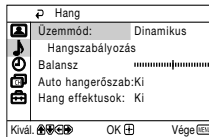
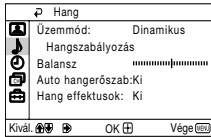


<b>Fényerő</b>	A kép sötétítéséhez nyomja meg a  vagy a  gombot. A kép világosításához nyomja meg a  vagy a  gombot.
<b>Szinteltetés</b>	A szinteltetés csökkentéséhez nyomja meg a  vagy a  gombot. A szinteltetés fokozásához nyomja meg a  vagy a  gombot.
<b>Színárnyalat</b>	A zöld tónus csökkentéséhez nyomja meg a  vagy a  gombot. A zöld tónus fokozásához nyomja meg a  vagy a  gombot.
 <b>Színárnyalat</b>	NTSC rendszerű színes jel esetén (pl. amerikai videofelvételek esetén) a <b>Színárnyalat</b> értéke nem módosítható.
<b>Képelesség</b>	A kép lágyításához nyomja meg a  vagy a  gombot. A kép élesítéséhez nyomja meg a  vagy a  gombot.
<b>Törlés</b>	A  gomb megnyomásával a képre vonatkozó értékeket visszaállíthatja a gyárilag beállított értékekre.
<b>Intelligens kép</b>	<b>Be/Ki</b> Kapcsolja be a képminőség optimalizálásához. Például gyenge jel esetén csökkenthető a zajszint.



Ha módosítja a „Képbeállítás” értékét, akkor az „Üzem mód” automatikusan „Egyéni” lesz, az új beállítások pedig „Egyéni” beállításként kerülnek tárolásra.

# Hang



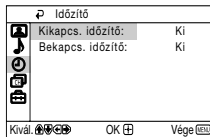
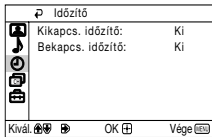
A „Hang” menü lehetővé teszi a hangbeállítások módosítását.

## Enhez:

a módosítani kívánt adat kiválasztása után nyomja meg ➡, majd többször egymás után nyomja meg ▼/▲/◀ vagy ➡ a beállításhoz.

<b>Üzem mód</b>	<b>Dinamikus</b> (dinamikus, tiszta hangzás, amely mind a magas, mind a mély hangokat kiemeli). <b>Drámai</b> (az emberi hangot és a magas hangokat kiemelő hangzás). <b>Lágy</b> (lágy, természetes, ellazító hangzás). <b>Egyéni</b> (egyenletes, lágy hangzás, amely tetszés szerint alakítható).
<b>Hangszabályozás</b>	<b>Magas hangszín</b> Nyomja meg ▼ vagy ◀ a magas frekvenciájú hangok csökkentéséhez. Nyomja meg ▲ vagy ➡ a magas frekvenciájú hangok növeléséhez.
	<b>Mély hangszín</b> Nyomja meg ▼ vagy ◀ az alacsony frekvenciájú hangok csökkentéséhez. Nyomja meg ▲ vagy ➡ az alacsony frekvenciájú hangok növeléséhez.
	<b>Törlés</b> Válassza [-S]-t a gyárilag beállított hangbeállítások visszaállításához.
<b>Balansz</b>	Nyomja meg ▼ vagy ◀ a bal hangszóró kiemeléséhez. Nyomja meg ▲ vagy ➡ a jobb hangszóró kiemeléséhez.
<b>Auto hangerőszab</b>	<b>Be/Ki</b> A csatornák hangereje a sugárzott jeltől függetlenül változatlan marad (pl. hirdetés esetén).
<b>Hang effektusok (csak KV 21FQ10K esetén)</b>	<b>Ki</b> (normál hangzás). <b>Térhang</b> (sztereó jellegű hangzás monó műsorhoz). <b>Térhangzás</b> (sztereó műsornak térhatású hangzást ad).

# Időzítő



A „Időzítő” menü lehetővé teszi az időzített beállítások módosítását.

## Kikapcsolás Időzítő

Az „Időzítő” menűn belüli „Kikapcs. időzítő” funkció lehetővé teszi egy olyan időtartam kiválasztását, melynek elteltével a televízió automatikusan készenléti üzemmódba (standby) kapcsol.

### Ehhez:

Miután kijelölte a funkciót, nyomja meg a gombot, majd a és a gomb segítségével állítsa be az időtartamot (legfeljebb 1 óra 30 perc), végül pedig a gomb megnyomásával tárolja a beállításokat.



- Ha meg kívánja tekinteni a kikapcsolásig fennmaradó időt miközben a televíziót nézi, nyomja meg a gombot.
- Egy perccel azelőtt, hogy a televízió készenléti üzemmódba kapcsolna, a képernyőn automatikusan megjelenik „A televízió hamarosan kikapcsol” üzenet.

## Bekapcsolás Időzítő

Az „Időzítő” menűn belüli „Bekapcs. időzítő” funkció lehetővé teszi egy olyan időtartam kiválasztását, melynek elteltével a televízió automatikusan bekapcsol a készenléti üzemmódból (standby).

### Ehhez:

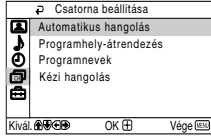
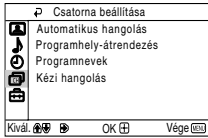
Miután kijelölte a funkciót, nyomja meg a gombot, majd a és a gomb segítségével állítsa be az időtartamot (legfeljebb 12 óra), végül pedig a gomb megnyomásával tárolja a beállításokat. Ezután nyomja meg a távirányító gombját. A beállított időtartam eltelte után a televíziókészülék automatikusan bekapcsol, a képernyőn pedig megjelenik a „Bekapcs.időzítő” üzenet.



- A televíziókészülék időzített bekapcsolását jelző kijelző narancssárga fénnel világít, jelezve, hogy a „Bekapcs. időzítő” funkció aktív.
- Az áramellátás bármilyen meghibásodása vagy megszakadása a funkciót törli.
- Ha a televíziókészülék időzített bekapcsolódása („Bekapcs.időzítő”) után egy órán át nem nyom meg egyetlen gombot sem, a készülék automatikusan készenléti üzemmódba kapcsol.



# Csatorna beállítása



A „Csatorna beállítása” menü segítségével csatornákat állíthat be a televízión.

## Automatikus Hangolás

A „Csatorna beállítása” menü belüli „Automatikus hangolás” funkció lehetővé teszi, hogy a televízió az összes rendelkezésre álló csatornát (televízióadót) megkeresse és elraktározza.

### Ehhez:

Miután kijelölte a funkciót, nyomja meg a gombot, majd járjon el „A TV bekapcsolása és a csatornák automatikus beállítása” című fejezet 4. pontjában leírtak szerint (a 7. oldalon).

## Programhely-átrendezés

A „Csatorna beállítása” menü belüli „Programhely-átrendezés” funkció segítségével módosíthatja, hogy a televízióban milyen sorrendben jelenjenek meg az egyes csatornák (televízióadók).

### Ehhez:

Miután kijelölte a funkciót, nyomja meg a gombot, majd járjon el „A TV bekapcsolása és a csatornák automatikus beállítása” című fejezet 5. b) pontjában leírtak szerint (a 8. oldalon).

## Programnevek

A „Csatorna beállítása” menü belüli „Programnevek” funkció lehetővé teszi, hogy egy legfeljebb öt karakterből álló névvel lásson el egy csatornát.

### Ehhez:

- 1 Miután kijelölte a funkciót, nyomja meg a gombot. A és a gomb segítségével válassza ki azt a programszámot, amelyre a megnevezni kívánt csatornát hangolta, majd nyomja meg a gombot.
- 2 Nyomja meg a gombot. Ekkor a Címke oszlop első karaktere automatikusan kijelölődik. E kijelölést a és a gomb segítségével vigye a megfelelő betűre (szóköznek válassza a „-” elemet), majd a kijelölt karaktert hagyja jóvá a gomb megnyomásával. A többi négy karaktert ugyanígy válassza ki. Végül a név tárolásához nyomja meg a gombot.

HU






folytatódik...

## Kézi Hangolás

A „Csatorna beállítása” menü belüli „Kézi hangolás” funkció lehetővé teszi:





a) A csatornák (televízióadók) egyenkénti és a kívánt sorrendben történő beállítását, valamint egy videobemenet beállítását.








### Ehhez:

1 Jelölje ki a „Kézi hangolás” funkciót, majd nyomja meg a  gombot. Jelölje ki a **Program** funkciót, majd nyomja meg a  gombot. A  és a  gomb segítségével jelölje ki azt a programhelyet (számot), amelyre a csatornát (televízióadót) be kívánja állítani (a videomagnóhoz a „0” programhelyet válassza), majd nyomja meg a  gombot.



A következő menüpont attól függően jelenik meg, hogy az „Nyelv/Ország” menüben melyik országot választotta.





2 Jelölje ki a **Rendszer** menüpontot, majd nyomja meg a  gombot. A  és a  gomb segítségével válassza ki a megfelelő **(B/G** vagy **D/K)** tévé-rendszert, azaz azt, amelynek esetén a hang is élvezhető lesz, majd nyomja meg a  gombot.

3 Jelölje ki a **Csatorna** menüpontot, majd nyomja meg a  gombot. A  és a  gomb segítségével jelölje ki a csatorna típusát (**C** földi csatorna, **S** kábelszatorna). Nyomja meg a  gombot. Ezután a számgombok segítségével adja meg a televízió-csatorna számát. Ha nem tudja a csatorna számát, akkor a  és a  gomb segítségével megkeresheti a csatornát. Amikor megtalálta a kívánt csatornát, tárolásához kétszer nyomja meg a  gombot.

*Ismételje meg ezeket a lépéseket további csatornák beállításához és rögzítéséhez.*





b) Általában az automatikus finomhangolás (AFT) adja a legjobb képminőséget, ha azonban a kép nem tökéletes, lehetőség van a kézi finomhangolásra is.

### Ehhez:

Miközben nézi azt a csatornát (televízióadást), amelyen a finomhangolást végre kívánja hajtani, jelölje ki az **AFT** menüpontot, majd nyomja meg a  gombot. A  és a  gomb segítségével állítsa be a csatornafrekvenciát -15 és +15 között. A beállított érték tárolásához nyomja meg kétszer a  gombot.

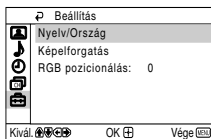
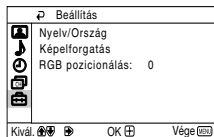
c) Beállítható, hogy amikor a PROG +/- gombbal lépked a tárolt csatornák között, a nem kívánt programhelyeket (számokat) a készülék átugorja.

### Ehhez:

Jelölje ki a **Program** menüpontot, majd a **PROG +/-** gomb segítségével jelölje ki az átugrandó programszámokat. Valahányszor egy átugrandó program jelenik meg a képernyőn, jelölje ki az **Ugrás** funkciót és nyomja meg a  gombot. Ezután a  és a  gomb segítségével jelölje ki az **Igen** választ. Végül a beállítások jóváhagyásához és tárolásához nyomja meg kétszer a  gombot.

*Ha a későbbiekben ezt a funkciót törölni kívánja, válassza újból a „Nem”-et az „Igen” helyett.*

## Beállítás




A „Beállítás” menü lehetővé teszi a televízió különböző jellemzőinek módosítását.

### **Nyelv/Ország**

A „Beállítás” menün belüli „Nyelv/Ország” menüpont lehetővé teszi a képernyőn megjelenő menük nyelvének kiválasztását. Lehetővé teszi azon ország kiválasztását is, ahol a televíziót használni kívánja.







#### **Ehhez:**

Miután kijelölte a menüpontot, nyomja meg a  gombot, majd járjon el „A TV bekapcsolása és a csatornák automatikus beállítása” című fejezet 2. és 3. pontjában leírtak szerint (a 7. oldalon).

### **Képforgatás**

A földmágnesesség következtében előfordulhat, hogy a kép ferdén jelenik meg. Ebben az esetben ezt a „Beállítás” menün belüli „Képforgatás” funkció segítségével korrigálhatja.





#### **Ehhez:**

Miután kijelölte a menüpontot, nyomja meg a  gombot. A kép dolésének korrigálásához nyomja meg a  és a  (  és a  ) gombot. Végül a  megnyomásával tárolja a beállításokat.

### **RGB Pozicionálás**

RGB jelforrás (pl. „Playstation 2”) csatlakoztatásakor előfordulhat, hogy szükséges a vízszintes képközép beállítása. Erre a „Beállítás” menün belüli „RGB pozicionálás” funkció szolgál.

#### **Ehhez:**


Miközben nézi az RGB jelforrásból származó képet, jelölje ki az „RGB pozicionálás” menüpontot, majd nyomja meg a  gombot. A  és a  gomb segítségével módosítsa a kép közép helyét -10 és +10 között. Végül a beállítás jóváhagyásához és tárolásához nyomja meg a  gombot.

# Teletext

**i** A teletext a legtöbb televízióadó által sugárzott információs szolgáltatás. A teletext tartalomjegyzék-oldala (általában a 100. oldal) ismerteti a szolgáltatás használatát. E készüléken a teletext-szolgáltatásokat a távirányító segítségével veheti igénybe, az alább leírtak szerint.

**A** Győződjék meg arról, hogy erős jellel rendelkező televízió-csatornát néz, ellenkező esetben a teletextben hibák adódhatnak.

## Belépés a Teletext szolgáltatásba:

Miután kiválasztotta azt a csatornát (televízióadót), amely az Ön által nézni kívánt teletext szolgáltatást sugározza, nyomja meg a  gombot.


TELETEXT	
Index	_____
Programme	_____ 25
News	_____ 153
Sport	_____ 101
Weather	_____ 98

## Teletext-oldal kiválasztása:



A távirányító gombjainak segítségével adja meg az oldalszám három számjegyét.

- *Ha eltéveszti, üssön be bármilyen három számjegyet, majd üsse be újra a helyes oldalszámot.*
- *Ha az oldalszámláló nem áll le, az azt jelenti, hogy a kért oldal nem áll rendelkezésre. Ebben az esetben üssön be egy másik oldalszámot.*


## A Teletext-szolgáltatás tartalomjegyzékének megtekintése:

Nyomja meg a  gombot.


## Az előző vagy a következő oldal kiválasztása:

Nyomja meg a  , illetve a  gombot.


## A teletext-szöveg ráhelyezése a tévéképre:

A teletext-szöveg nézése közben nyomja meg a  gombot. Ha ki kíván lépni a Teletext üzemmódból, ismét nyomja meg ezt a gombot.



## Egy oldal kimerevítése:

Egyes teletext-oldalak automatikusan váltakozó aloldalakkal rendelkeznek. Egy aloldal kimerevítéséhez nyomja meg a  gombot. A kimerevítés megszüntetéséhez ismét nyomja meg ezt a gombot.



## Rejtett információ (pl. fejtörő megoldásának) láthatóvá tétele:

Nyomja meg a  gombot. Az információ elrejtéséhez ismét nyomja meg ezt a gombot.


## A teletext-szöveg felnagyítása:

Nyomja meg a  gombot. Az  gomb megnyomására a teletext-szöveg rendre a következőképp jelenik meg: Felnagyított betűkkel a képernyő felső fele → Felnagyított betűkkel a képernyő alsó fele → A teljes képernyő normál méretben.

## Teletext-oldal keresése tévénézés közben:

- 1 Adja meg a kívánt teletext-oldal számát, majd nyomja meg a  gombot.
- 2 Amikor megjelenik az oldalszám, a szöveg megtekintéséhez nyomja meg a  gombot.

## A Teletext szolgáltatásból való kilépés:

Nyomja meg a  gombot.

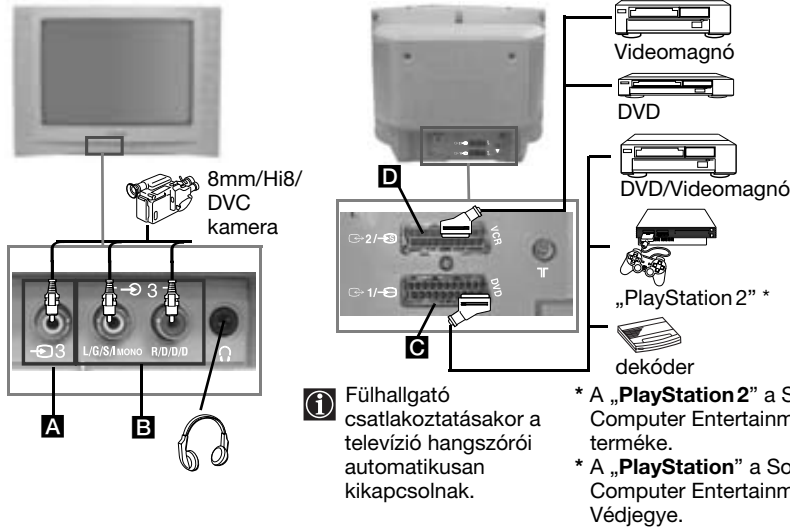
# Fastext

**i** A Fastext szolgáltatás lehetővé teszi, hogy egyetlen gomb lenyomásával hozzáférjen a teletext oldalaihoz.

A teletext szolgáltatáson belül, amennyiben Fastext jeleket sugároznak, a képernyő alsó részén megjelenik egy színekod menü, amely lehetővé teszi, hogy közvetlenül hozzáférjen egy oldalhoz. Ehhez nyomja meg a távirányító megfelelő színű gombját (piros, zöld, sárga vagy kék).

# Egyéb készülékek csatlakoztatása

**i** A televíziókészülékhez számos más készülék is csatlakoztatható az alábbiak szerint (a csatlakozókábelek nem tartozékok).



## Videomagnó csatlakoztatása:

A videomagnó csatlakoztatását az „Az antenna és a videomagnó csatlakoztatása” című fejezet ismerteti. Javasoljuk, hogy a videomagnót eurocsatlakozóval csatlakoztassa a tévékészülékhez. Ha nem rendelkezik eurocsatlakozó-kábellel, akkor a „Kézi hangolás” menüben a videomagnó tesztjelét állítsa a „0”-s tévécsatornára (lásd a 14. oldal a) bekezdését). A videomagnó kimenetére vontakózó adatokat a videomagnó használati útmutatója ismerteti. Ha „PlayStation 2” készüléket kíván csatlakoztatni a televízióhoz, akkor tanulmányozza át a „PlayStation 2” készülék használati útmutatóját.

HU

## Egyéb készülékek használata

- 1 A készüléket csatlakoztassa a televízió megfelelő aljzatához a fentiekben leírtak szerint.
- 2 Kapcsolja be a csatlakoztatott készüléket.
- 3 A csatlakoztatott készülékről származó kép megtekintéséhez addig nyomogassa a gombot, amíg a képernyőn meg nem jelenik a bemeneti jelforrásnak megfelelő szimbólum.

### Szimbólum

### Bemeneti jelek

- 1 • Eurocsatlakozón **C** keresztüli Audió/video bemeneti jel.
- 1 • Eurocsatlakozón **C** keresztüli RGB bemeneti jel. Ez a szimbólum csak abban az esetben jelenik meg. Ha RGB jelforrás csatlakozik az RGB bemenetre.
- 2 • Eurocsatlakozón **D** keresztüli Audió/video bemeneti jel.
- 2 • Az **D** eurocsatlakozón keresztüli S video bemeneti jel.
- 3 • Videó bemeneti jel az **A** RCA csatlakozón keresztül és audió bemeneti jel a **B** csatlakozón keresztül.

- 4 Ha vissza kíván térni a szokásos tévéképhez, nyomja meg a távirányító gombját.



# Műszaki adatok

## MINŐSÉG TANÚSÍTÁS

A2/1984. (III. 10) BkM-IpM együttes rendelet értelmében - mint forgalmazó - tanúsítjuk, hogy a SONY (KV-21CL10K, KV-21FQ10K) típusú színes televízió megfelel az alábbi műszaki értékeknek.

Érintésvédelmi osztály: II.

### Sugárzási rendszer:

A kiválasztott országtól függően:

B/G/H, D/K

### Színrendszer:

PAL, SECAM

NTSC 3.58, 4.43 (csak videobemenet)

### Fogható csatornák:

VHF: E2-E12

UHF: E21-E69

CATV: S1-S20


HYPER: S21-S41


D/K: R1-R12, R21-R69

### Képcső:

FD Trinitron tökéletesen sík


### Hátsó aljzatok:

 21 pólusú eurocsatlakozó (CENELEC szabvány), beleértve audió/vidó bemenet, RGB bemenet, TV audió/vidó kimenet.

 21 pólusú eurocsatlakozó (CENELEC szabvány), beleértve audió/vidó bemenet, S video bemenet, képernyő audió/vidó kimenet.

### Elülső aljzatok:

 3 video bemenet – RCA csatlakozó

 3 audió bemenet – RCA csatlakozó

 fülhallgató-aljzat

### Hangfrekvenciás kimenőteljesítmény:

2 x 10 W (zenei teljesítmény)

2 x 5 W (RMS)

### Teljesítményfelvétel:

66 W

### Teljesítményfelvétel készenléti üzemmódban (standby):

< 1 W

### Méreték (szél. x mag. x mély.)

- KV-21CL10K: kb. 630 x 460 x 492 mm
- KV-21FQ10K: kb. 589 x 463 x 479 mm

### Tömeg:

- KV-21CL10K: kb. 25 kg
- KV-21FQ10K: kb. 26 kg


### Mellékelt tartozékok:

- 1 db távirányító RM-W100 modell
- 2 db IEC szabvány szerinti elem

### Egyéb jellemzők:





- Teletext, Fasttext, TOPtext
- Időzített kikapcsolás
- Időzített bekapcsolás
- A tévérendszer automatikus felmérése

A design és a műszaki jellemzők előzetes bejelentés nélkül változhatnak.

Környezetbarát papír – Klórmentes 

# Hibaelhárítás

**i** Az alábbiakban ismertetünk néhány egyszerű megoldást arra az esetre, ha valamilyen kép- vagy hangprobléma fordulna elő.

Probléma	Megoldás
Nincs kép (a képernyő sötét) és nincs hang.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ellenőrizze az antennacsatlakozást.</li><li>• Csatlakoztassa a készüléket a fali aljzathoz és nyomja meg a ① gombot az előlapon.</li><li>• Ha a televízió  jelzője világít, nyomja meg a távirányító  gombját.</li><li>• A televíziókészülék elején található ① gomb megnyomásával kapcsolja ki a készüléket kb. 5 másodpercre, majd ismét kapcsolja be.</li></ul>
Gyenge a kép vagy nincs kép (a képernyő sötét), de jó a hang.	<ul style="list-style-type: none"><li>• A menürendszerben válassza ki a „Képbeállítás”-t és válassza a „Törlés”-t a gyárilag beállított értékek visszanyeréséhez (a 9. oldalon).</li></ul>
A televízió hátlapján lévő eurocsatlakozóhoz csatlakoztatott készüléket nincs képe vagy nincs információs menüje.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Győződjék meg arról, hogy a csatlakoztatott készüléket bekapcsolta, majd nyomja meg többször a távirányító  gombját, amíg a helyes bemeneti szimbólum meg nem jelenik a képernyőn (a 17. oldalon).</li></ul>
A kép jó minőségű, de nincs hang.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Nyomja meg a távirányító  + gombját.</li><li>• Győződjék meg arról, hogy a fülhallgatót kikapcsolta.</li></ul>
A kép jó, a hang torz.	<ul style="list-style-type: none"><li>• A menürendszer „Csatorna beállítása” pontjában válassza a „Kézi hangolás” lehetőséget, majd a „Rendszer” menüben válassza ki a megfelelő tévérendszert, azaz azt, amelynek esetén a hang is élvezhető lesz (a 14. oldalon).</li></ul>
A színes műsorok nem láthatók színesben.	<ul style="list-style-type: none"><li>• A menürendszerben válassza ki a „Képbeállítás”-t, és válassza a „Törlés”-t a gyárilag beállított értékek visszanyeréséhez (a 9. oldalon).</li></ul>
Programváltáskor vagy a teletext kiválasztásakor a kép eltorzul.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Kapcsolja ki a készülék hátlapján lévő 21 pólusú eurocsatlakozóhoz csatlakoztatott készüléket.</li></ul>
A teletext szövegben helytelen karakterek jelennek meg.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ha a menürendszert használja, lépjen be a „Beállítás” menü „Nyelv/Ország” almenüjébe, és válassza azt az országot, ahol a készüléket működteti. A cirill ábécét használó nyelveknél válassza Oroszországot, ha a lista nem tartalmazza azt az országot, ahol Ön a készüléket használja (a 15. oldalon).</li></ul>
Ferde a kép.	<ul style="list-style-type: none"><li>• A menürendszerben a „Beállítás” menün belül válassza a „Képforgatás” funkciót, és állítsa be a képdőlést (a 15. oldalon).</li></ul>

folytatódik...

HU


**Probléma****Megoldás**

A tévéadás képe zajos.

- A menürendszerben a „Kézi hangolás” menün belül válassza az „AFT” funkciót, és állítsa be a hangolást a jobb képvétel érdekében (a 14. oldalon).
- A menürendszerben a „Kép” menüben válassza a „Intelligens kép” funkciót, majd a képzaj csökkentése érdekében válassza a „Be” értéket (a 9. oldalon).

A távirányító nem működik.

- Cserélje ki az elemeket.

A készenléti üzemmód (standby)  kijelzője pirosan villog.

- Forduljon a legközelebbi Sony márkaszervizhez.



Meghibásodás esetén a televíziót szakemberrel vizsgáltsa meg. Soha ne nyissa ki a készülék házát.